

# مصرف الإمارات العربية المتحدة المركزي

## Central Bank of The U.A.E

### بيان صحفي Press Release

Date: 14/ 06/2006.

التاريخ: ١٤ / ٦ / ٢٠٠٦ م.

The joint meeting of the GCC Technical Committee for the Monetary Union and the GCC Committee for Undersecretaries & Heads of Statistical Authorities was held this morning at the premises of the Central Bank of the United Arab Emirates- Abu Dhabi.

عقد صباح اليوم في مبنى المقر الرئيسي لمصرف الإمارات العربية المتحدة بابوظبي الاجتماع المشترك بين اللجنة الفنية للإتحاد النقدي ولجنة وكلاء ورؤساء الاجهزة الاحصائية بدول مجلس التعاون لدول الخليج العربية.

The meeting was held under the chairmanship of H.E Sultan Bin Nasser Al Suwaidi, Governor of the Central Bank of the United Arab Emirates, and was attended by representatives of the two committees from all memebre states and Dr. Nasser Al Kaud Director of the Monetary Division at the GCC General Secretariat, together with Mr. Mohamed Saleh shelwah, Director of Planning and Development of the GCC General Secretariat.

وقد ترأس الإجتماع معالي/ سلطان بن ناصر السويدي، محافظ مصرف الإمارات العربية المتحدة المركزي وحضر ممثلي اللجنتين من كافة دول المجلس وسعادة الدكتور/ ناصر ابراهيم القعود، مدير إدارة المال والنقد في الأمانة العامة لدول مجلس التعاون والأساتذ محمد صالح شلواح ، مدير إدارة التخطيط والتنمية في الأمانة.

The meeting discussed the following issues:-

هذا وقد تم في الاجتماع مناقشة المواضيع التالية :-

1. Steps towards establishment of the GCC unified statistical center (Gulf Stat), which was recommended by the Ministerial Committee for Planning & Development in its 14<sup>th</sup> meeting held on 18 June 2005.

١. خطوات انشاء المركز الاحصائي الموحد لدول المجلس (Gulf Stat) والذي تمت التوصية بالموافقة على إنشائه من قبل اللجنة الوزارية للتخطيط والتنمية في إجتماعها الرابع عشر (١٨ يونيو ٢٠٠٥).

2. Standardization of methods for measuring consumer prices index numbers and for the base year.

٢. توحيد منهجية حساب الأرقام القياسية لأسعار المستهلك وسنة الأساس.

(2)

3. Matters relating to standardization of methods of compilation and publication of statistics relating to the monetary union. ٣. المسائل المتعلقة بتوحيد منهجية إعداد وإصدار الإحصاءات ذات العلاقة بالاتحاد النقدي ودورية نشرها.
4. The unified plan for implementation of the system of national accounts for the year 93 (SNA93) in GCC countries. ٤. الخطة الزمنية الموحدة لتطبيق نظام الحسابات القومية لعام ٩٣ (SNA93) على مستوى دول المجلس.
5. The workshop on monetary and financial statistics, which would be organized in collaboration with the IMF, and would be held at the premises of the General Secretariat during the period 8-19 July 2006. ٥. ورشة العمل حول الإحصاءات النقدية والمالية التي سيتم تنظيمها بالتعاون مع صندوق النقد الدولي ، المقرر عقدها في مقر الأمانة العامة لدول المجلس خلال الفترة من ٨-١٩ يوليو ٢٠٠٦.
6. Coordination between member states in respect of the possibility of unifying the year base for the GCC gross domestic product. ٦. التنسيق فيما بين الدول حول إمكانية توحيد سنة الأساس للنتاج المحلي الاجمالي لدول مجلس التعاون.